

## Πέτρου Α

Πέτρος, απόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, ἐκλεκτοῖς<sup>1</sup> **1**  
 παρεπιδήμοις<sup>2</sup> διασπορᾶς<sup>3</sup> Πόντου,<sup>4</sup> Γαλατίας,<sup>5</sup>  
 Καππαδοκίας,<sup>6</sup> Ἀσίας,<sup>7</sup> καὶ Βιθυνίας,<sup>8</sup> κατὰ **2**  
 πρόγνωσιν<sup>9</sup> θεοῦ πατρός, ἐν ἁγιασμῷ<sup>10</sup> πνεύματος, εἰς  
 ὑπακοήν<sup>11</sup> καὶ ῥαντισμὸν<sup>12</sup> αἵματος Ἰησοῦ χριστοῦ:  
 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.<sup>13</sup>

Εὐλογητὸς<sup>14</sup> ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ **3**  
 χριστοῦ, ὁ κατὰ τὸ πολὺ αὐτοῦ ἔλεος<sup>15</sup> ἀναγεννήσας<sup>16</sup>  
 ἡμᾶς εἰς ἐλπίδα ζώσαν δι' ἀναστάσεως<sup>17</sup> Ἰησοῦ  
 χριστοῦ ἐκ νεκρῶν, εἰς κληρονομίαν<sup>18</sup> ἄφθαρτον<sup>19</sup> καὶ **4**  
 ἀμίαντον<sup>20</sup> καὶ ἀμάραντον,<sup>21</sup> τετηρημένην ἐν οὐρανοῖς  
 εἰς ὑμᾶς, τοὺς ἐν δυνάμει θεοῦ φρουρουμένους<sup>22</sup> διὰ **5**

<sup>1</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>2</sup> παρεπιδήμος, ου, ὁ, sojourning in a strange place. <sup>3</sup> διασπορά, ἀς, ἡ, diaspora, dispersion. <sup>4</sup> πόντος, ου, ὁ, sea, Pontus. <sup>5</sup> Γαλατία, ας, ἡ, Galatia. <sup>6</sup> Καππαδοκία, ας, ἡ, Cappadocia. <sup>7</sup> Ἀσία, ας, ἡ, Asia. <sup>8</sup> Βιθυνία, ας, ἡ, Bithynia. <sup>9</sup> πρόγνωσις, εως, ἡ, foreknowledge, predetermination. <sup>10</sup> ἁγιασμός, οῦ, ὁ, consecration, holiness. <sup>11</sup> ὑπακοή, ἡς, ἡ, obedience. <sup>12</sup> ῥαντισμός, οῦ, ὁ, sprinkling, purification. <sup>13</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>14</sup> εὐλογητός, well spoken of, blessed. <sup>15</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>16</sup> ἀναγεννάω, beget again, cause to be born again. <sup>17</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>18</sup> κληρονομία, ας, ἡ, inheritance. <sup>19</sup> ἄφθαρτος, imperishable, immortal. <sup>20</sup> ἀμίαντος, undefiled, untainted. <sup>21</sup> ἀμάραντος, unfading, permanent. <sup>22</sup> φρουρέω, guard, protect.

πίστεως εἰς σωτηρίαν<sup>1</sup> ἐτοιμὴν<sup>2</sup> ἀποκαλυφθῆναι<sup>3</sup> ἐν  
 καιρῷ ἑσχάτῳ. Ἐν ᾧ ἀγαλλιᾶσθε,<sup>4</sup> ὀλίγον<sup>5</sup> ἄρτι,<sup>6</sup> εἰ 6  
 δέον ἐστίν, λυπηθέντες<sup>7</sup> ἐν ποικίλοις<sup>8</sup> πειρασμοῖς,<sup>9</sup> ἵνα 7  
 τὸ δοκίμιον<sup>10</sup> ὑμῶν τῆς πίστεως πολὺ τιμώτερον<sup>11</sup>  
 χρυσίου<sup>12</sup> τοῦ ἀπολλυμένου, διὰ πυρὸς δὲ  
 δοκιμαζομένου,<sup>13</sup> εὗρεθῇ εἰς ἔπαινον<sup>14</sup> καὶ τιμὴν<sup>15</sup> καὶ  
 εἰς δόξαν ἐν ἀποκαλύψει<sup>16</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ: ὃν οὐκ 8  
 εἰδότες ἀγαπᾶτε, εἰς ὃν ἄρτι<sup>6</sup> μὴ ὁρῶντες, πιστεύοντες  
 δέ, ἀγαλλιᾶσθε<sup>4</sup> χαρᾷ ἀνεκκλήτῳ<sup>17</sup> καὶ δεδοξαμένη,  
 κομιζόμενοι<sup>18</sup> τὸ τέλος<sup>19</sup> τῆς πίστεως ὑμῶν, σωτηρίαν 9  
 ψυχῶν. Περὶ ἧς σωτηρίας<sup>1</sup> ἐξεζήτησαν<sup>20</sup> καὶ 10  
 ἐξηρευνήσαν<sup>21</sup> προφηταὶ οἱ περὶ τῆς εἰς ὑμᾶς χάριτος  
 προφητεύσαντες:<sup>22</sup> ἐρευνῶντες<sup>23</sup> εἰς τίνα ἢ ποῖον<sup>24</sup> 11  
 καιρὸν ἐδήλου<sup>25</sup> τὸ ἐν αὐτοῖς πνεῦμα χριστοῦ,

<sup>1</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>2</sup> ἐτοιμος, ready, prepared. <sup>3</sup> ἀποκαλύπτω, reveal, uncover. <sup>4</sup> ἀγαλλιᾶω, rejoice, am full of joy. <sup>5</sup> ὀλίγος, little, few. <sup>6</sup> ἄρτι, now, just now. <sup>7</sup> λυπέω, grieve, pain. <sup>8</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>9</sup> πειρασμός, οὐ, ὁ, temptation, trial. <sup>10</sup> δοκίμιον, ου, τό, testing, test. <sup>11</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>12</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>13</sup> δοκιμάζω, prove, approve. <sup>14</sup> ἔπαινος, ου, ὁ, praise, commendation. <sup>15</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>16</sup> ἀποκάλυψις, εως, ἡ, revelation, unveiling. <sup>17</sup> ἀνεκκλήτος, inexpressible, unspeakable. <sup>18</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>19</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>20</sup> ἐκζητέω, seek out, inquire. <sup>21</sup> ἐξερευνᾶω, search diligently, examine carefully. <sup>22</sup> προφητεύω, prophesy, foretell. <sup>23</sup> ἐρευνᾶω, search diligently. <sup>24</sup> ποῖος, what sort of? what? of what sort. <sup>25</sup> δηλώω, show, make clear.

προμαρτυρόμενον<sup>1</sup> τὰ εἰς χριστὸν παθήματα,<sup>2</sup> καὶ τὰς  
μετὰ ταῦτα δόξας. Οἷς ἀπεκαλύφθη<sup>3</sup> ὅτι οὐχ ἑαυτοῖς, 12  
ὑμῖν δὲ διηκόνουν<sup>4</sup> αὐτά, ἃ νῦν ἀνηγγέλη<sup>5</sup> ὑμῖν διὰ  
τῶν εὐαγγελισαμένων ὑμᾶς ἐν πνεύματι ἁγίῳ  
ἀποσταλέντι ἀπ' οὐρανοῦ, εἰς ἃ ἐπιθυμοῦσιν<sup>6</sup> ἄγγελοι  
παρακύψαι.<sup>7</sup>

Διὸ ἀναζωσάμενοι<sup>8</sup> τὰς ὀσφύας<sup>9</sup> τῆς διανοίας<sup>10</sup> ὑμῶν, 13  
νήφοντες,<sup>11</sup> τελείως<sup>12</sup> ἐλπίσατε<sup>13</sup> ἐπὶ τὴν φερομένην  
ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλύψει<sup>14</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ: ὡς τέκνα 14  
ὑπακοῆς,<sup>15</sup> μὴ συσχηματιζόμενοι<sup>16</sup> ταῖς πρότερον<sup>17</sup> ἐν  
τῇ ἀγνοίᾳ<sup>18</sup> ὑμῶν ἐπιθυμίαις,<sup>19</sup> ἀλλὰ κατὰ τὸν 15  
καλέσαντα ὑμᾶς ἅγιον καὶ αὐτοὶ ἅγιοι ἐν πάσῃ  
ἀναστροφῇ<sup>20</sup> γενήθητε: διότι<sup>21</sup> γέγραπται, Ἅγιοι 16  
γίνεσθε, ὅτι ἐγὼ ἅγιός εἰμι. Καὶ εἰ πατέρα ἐπικαλεῖσθε 17

<sup>1</sup> προμαρτυρόμαι, bear witness to beforehand, predict. <sup>2</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>3</sup> ἀποκαλύπτω, reveal, uncover. <sup>4</sup> διακονέω, serve, minister. <sup>5</sup> ἀναγγέλλω, announce, report. <sup>6</sup> ἐπιθυμέω, desire, long for. <sup>7</sup> παρακύπτω, stoop to look, look. <sup>8</sup> ἀναζώννυμι, bind up, gird up. <sup>9</sup> ὀσφύς, ὄος, ἡ, waist, hip. <sup>10</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>11</sup> νήφω, be sober, abstain from wine. <sup>12</sup> τελείως, fully, completely. <sup>13</sup> ἐλπίζω, hope, hope for. <sup>14</sup> ἀποκάλυψις, εως, ἡ, revelation, unveiling. <sup>15</sup> ὑπακοή, ἡς, ἡ, obedience. <sup>16</sup> συσχηματίζω, conform to. <sup>17</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>18</sup> ἀγνοια, ας, ἡ, ignorance. <sup>19</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>20</sup> ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. <sup>21</sup> διότι, because, on this account. <sup>22</sup> ἐπικαλέω, call upon, invoke.

τὸν ἀπροσωπολήπτως<sup>1</sup> κρίνοντα κατὰ τὸ ἐκάστου  
 ἔργον, ἐν φόβῳ<sup>2</sup> τὸν τῆς παροικίας<sup>3</sup> ὑμῶν χρόνον  
 ἀναστράφητε·<sup>4</sup> εἰδότες ὅτι οὐ φθαρτοῖς,<sup>5</sup> ἀργυρίῳ<sup>6</sup> ἢ 18  
 χρυσίῳ,<sup>7</sup> ἐλυτρώθητε<sup>8</sup> ἐκ τῆς ματαίας<sup>9</sup> ὑμῶν  
 ἀναστροφῆς<sup>10</sup> πατροπαραδότου,<sup>11</sup> ἀλλὰ τιμίῳ<sup>12</sup> αἵματι 19  
 ὡς ἀμνοῦ<sup>13</sup> ἀμώμου<sup>14</sup> καὶ ἀσπίλου<sup>15</sup> χριστοῦ, 20  
 προεγνωσμένου<sup>16</sup> μὲν πρὸ<sup>17</sup> καταβολῆς<sup>18</sup> κόσμου,  
 φανερωθέντος<sup>19</sup> δὲ ἐπ' ἐσχάτων τῶν χρόνων δι' ὑμᾶς, 21  
 τοὺς δι' αὐτοῦ πιστεύοντας εἰς θεόν, τὸν ἐγείραντα  
 αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, καὶ δόξαν αὐτῷ δόντα, ὥστε τὴν  
 πίστιν ὑμῶν καὶ ἐλπίδα εἶναι εἰς θεόν. Τὰς ψυχὰς 22  
 ὑμῶν ἡγνικότες<sup>20</sup> ἐν τῇ ὑπακοῇ<sup>21</sup> τῆς ἀληθείας διὰ  
 πνεύματος εἰς φιλαδελφίαν<sup>22</sup> ἀνυπόκριτον,<sup>23</sup> ἐκ  
 καθαρᾶς<sup>24</sup> καρδίας ἀλλήλους ἀγαπήσατε ἐκτενῶς·<sup>25</sup> 23

<sup>1</sup> ἀπροσωπολήπτως, impartially. <sup>2</sup> φόβος, ου, ό, fear, terror. <sup>3</sup> παροιμία, ας, ή, sojourn, stay. <sup>4</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>5</sup> φθαρτός, perishable, corruptible. <sup>6</sup> ἀργύριον, ου, τό, silver, shekel. <sup>7</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>8</sup> λυτρώω, ransom, liberate. <sup>9</sup> μάταιος, vain, useless. <sup>10</sup> ἀναστροφή, ής, ή, conduct, behavior. <sup>11</sup> πατροπαραδότος, inherited. <sup>12</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>13</sup> ἀμνός, οὔ, ό, lamb. <sup>14</sup> ἀμώμος, without blemish, blameless. <sup>15</sup> ἀσπίλος, spotless, unstained. <sup>16</sup> προγινώσκω, know beforehand. <sup>17</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>18</sup> καταβολή, ής, ή, foundation, depositing. <sup>19</sup> φανερώω, reveal, manifest. <sup>20</sup> ἡγνίζω, purify, cleanse. <sup>21</sup> ὑπακοή, ής, ή, obedience. <sup>22</sup> φιλαδελφία, ας, ή, love of brothers, brotherly love. <sup>23</sup> ἀνυπόκριτος, sincere, without hypocrisy. <sup>24</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>25</sup> ἐκτενῶς, intently, fervently.

ἀναγεγεννημένοι<sup>1</sup> οὐκ ἐκ σποράς<sup>2</sup> φθαρτῆς,<sup>3</sup> ἀλλὰ  
 ἀφθάρτου,<sup>4</sup> διὰ λόγου ζώντος θεοῦ καὶ μένοντος εἰς  
 τὸν αἰῶνα. Διότι,<sup>5</sup> Πᾶσα σὰρξ ὡς χόρτος,<sup>6</sup> καὶ πᾶσα 24  
 δόξα ἀνθρώπου ὡς ἄνθος<sup>7</sup> χόρτου. Ἐξηράνθη<sup>8</sup> ὁ  
 χόρτος,<sup>6</sup> καὶ τὸ ἄνθος<sup>7</sup> αὐτοῦ ἐξέπεσεν·<sup>9</sup> τὸ δὲ ῥῆμα 25  
 κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα. Τοῦτο δέ ἐστιν τὸ ῥῆμα τὸ  
 εὐαγγελισθὲν εἰς ὑμᾶς.

Ἀποθέμενοι<sup>10</sup> οὖν πᾶσαν κακίαν<sup>11</sup> καὶ πάντα δόλον<sup>12</sup> καὶ 2  
 ὑποκρίσεις<sup>13</sup> καὶ φθόνους<sup>14</sup> καὶ πάσας καταλαλιὰς,<sup>15</sup> 2  
 ὡς ἀρτιγέννητα<sup>16</sup> βρέφη,<sup>17</sup> τὸ λογικὸν<sup>18</sup> ἄδολον<sup>19</sup> γάλα  
 ἐπιποθήσατε,<sup>21</sup> ἵνα ἐν αὐτῷ αὐξηθῇτε,<sup>22</sup> εἴπερ<sup>23</sup> 3  
 ἐγεύσασθε<sup>24</sup> ὅτι χρηστὸς<sup>25</sup> ὁ κύριος· πρὸς ὃν 4  
 προσερχόμενοι, λίθον ζῶντα, ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν  
 ἀποδοκιμασμένον,<sup>26</sup> παρὰ δὲ θεῷ ἐκλεκτόν,<sup>27</sup>

<sup>1</sup> ἀναγεννάω, beget again, cause to be born again. <sup>2</sup> σπορά, ἄς, ἡ, seed. <sup>3</sup> φθαρτός, perishable, corruptible. <sup>4</sup> ἀφθαρτος, imperishable, immortal. <sup>5</sup> διότι, because, on this account. <sup>6</sup> χόρτος, ου, ὁ, grass, hay. <sup>7</sup> ἄνθος, ους, τό, flower, bloom. <sup>8</sup> ξηραίνω, dry up, parch. <sup>9</sup> ἐκπίπτω, fall away, fall out. <sup>10</sup> ἀποτίθημι, put off, lay aside. <sup>11</sup> κακία, ας, ἡ, malice, evil. <sup>12</sup> δόλος, ου, ὁ, guile, deceit. <sup>13</sup> ὑπόκρισις, εως, ἡ, hypocrisy. <sup>14</sup> φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. <sup>15</sup> καταλαλιά, ἄς, ἡ, evil speech, slander. <sup>16</sup> ἀρτιγέννητος, newborn, newly begotten. <sup>17</sup> βρέφος, ους, τό, unborn or a newborn child, baby. <sup>18</sup> λογικός, thoughtful, reasonable. <sup>19</sup> ἄδολος, pure, genuine. <sup>20</sup> γάλα, γαλακτος, τό, milk. <sup>21</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>22</sup> αὐξάνω, cause to grow, increase. <sup>23</sup> εἴπερ, if perhaps, if indeed. <sup>24</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>25</sup> χρηστός, good, kind. <sup>26</sup> ἀποδοκιμάζω, reject, reject after testing. <sup>27</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect.

ἔντιμον,<sup>1</sup> καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε<sup>2</sup> 5  
 οἶκος πνευματικός,<sup>3</sup> ἱεράτευμα<sup>4</sup> ἅγιον, ἀνενέγκαι<sup>5</sup>  
 πνευματικὰς<sup>3</sup> θυσίας<sup>6</sup> εὐπροσδέκτους<sup>7</sup> τῷ θεῷ διὰ  
 Ἰησοῦ χριστοῦ. Διότι<sup>8</sup> περιέχει<sup>9</sup> ἐν τῇ γραφῇ, Ἰδοὺ, 6  
 τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαίον,<sup>10</sup> ἐκλεκτόν,<sup>11</sup>  
 ἔντιμον:<sup>1</sup> καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυνθῇ.  
 Ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ<sup>13</sup> τοῖς πιστεύουσιν: ἀπειθοῦσιν<sup>14</sup> δέ, 7  
 Λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν<sup>15</sup> οἱ οἰκοδομοῦντες,<sup>2</sup> οὗτος  
 ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας,<sup>16</sup> καί, Λίθος 8  
 προσκόμματος<sup>17</sup> καὶ πέτρα<sup>18</sup> σκανδάλου:<sup>19</sup> οἱ  
 προσκόπτουσιν<sup>20</sup> τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες:<sup>14</sup> εἰς ὃ καὶ  
 ἐτέθησαν. Ὑμεῖς δὲ γένος<sup>21</sup> ἐκλεκτόν,<sup>11</sup> βασιλῆιον<sup>22</sup> 9  
 ἱεράτευμα,<sup>4</sup> ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν,<sup>23</sup> ὅπως  
 τὰς ἀρετὰς<sup>24</sup> ἐξαγγείλητε<sup>25</sup> τοῦ ἐκ σκότους<sup>26</sup> ὑμᾶς

<sup>1</sup> ἔντιμος, valued, precious. <sup>2</sup> οἰκοδομέω, build up, construct. <sup>3</sup> πνευματικός, spiritual. <sup>4</sup> ἱεράτευμα, τος, τό, priesthood. <sup>5</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>6</sup> θυσία, ας, ἡ, sacrifice. <sup>7</sup> εὐπρόσδεκτος, acceptable, well-received. <sup>8</sup> διότι, because, on this account. <sup>9</sup> περιέχω, surround, seize. <sup>10</sup> ἀκρογωνιαίος, corner, cornerstone. <sup>11</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>12</sup> καταισχύνω, put to shame, shame. <sup>13</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>14</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>15</sup> ἀποδοκιμάζω, reject, reject after testing. <sup>16</sup> γωνία, ας, ἡ, angle, corner. <sup>17</sup> πρόσκομμα, τος, τό, stumbling, occasion of stumbling. <sup>18</sup> πέτρα, ας, ἡ, rock. <sup>19</sup> σκάνδαλον, ου, τό, cause of stumbling, snare. <sup>20</sup> προσκόπτω, strike against, stumble. <sup>21</sup> γένος, ους, τό, race, kind. <sup>22</sup> βασιλῆιος, kingly, royal. <sup>23</sup> περιποίησις, εως, ἡ, preservation, acquisition. <sup>24</sup> ἀρετή, ἡς, ἡ, virtue, moral excellence. <sup>25</sup> ἐξαγγέλλω, proclaim, report. <sup>26</sup> σκότος, ους, τό, darkness.

καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν<sup>1</sup> αὐτοῦ φῶς: οἱ ποτέ<sup>2</sup> οὐ 10

λαός, νῦν δὲ λαὸς θεοῦ: οἱ οὐκ ἡλεημένοι,<sup>3</sup> νῦν δὲ

ἐλεηθέντες.<sup>3</sup>

Ἀγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους<sup>4</sup> καὶ παρεπιδήμους,<sup>5</sup> 11

ἀπέχεσθαι<sup>6</sup> τῶν σαρκικῶν<sup>7</sup> ἐπιθυμιῶν,<sup>8</sup> αἵτινες

στρατεύονται<sup>9</sup> κατὰ τῆς ψυχῆς: τὴν ἀναστροφὴν<sup>10</sup> 12

ὑμῶν ἔχοντες καλὴν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ἵνα, ἐν ᾧ

καταλαλοῦσιν<sup>11</sup> ὑμῶν ὡς κακοποιῶν,<sup>12</sup> ἐκ τῶν καλῶν

ἔργων, ἐποπτεύσαντες,<sup>13</sup> δοξάσωσιν τὸν θεὸν ἐν ἡμέρᾳ

ἐπισκοπῆς.<sup>14</sup>

Ὑποτάγητε<sup>15</sup> οὖν πάσῃ ἀνθρωπίνῃ<sup>16</sup> κτίσει<sup>17</sup> διὰ τὸν 13

κύριον: εἴτε βασιλεῖ, ὡς ὑπερέχοντι:<sup>18</sup> εἴτε ἡγεμόσιν,<sup>19</sup> 14

ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις εἰς ἐκδίκησιν<sup>20</sup> κακοποιῶν,<sup>12</sup>

ἔπαινον<sup>21</sup> δὲ ἀγαθοποιῶν.<sup>22</sup> Ὅτι οὕτως ἐστὶν τὸ 15

<sup>1</sup> θαυμαστός, wonderful, marvelous. <sup>2</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>3</sup> ἐλέω, have mercy, pity. <sup>4</sup> πάροικος, ου, ό, alien, stranger. <sup>5</sup> παρεπιδήμιος, ου, ό, sojourning in a strange place. <sup>6</sup> ἀπέχω, received, obtain. <sup>7</sup> σαρκικός, fleshly, carnal. <sup>8</sup> ἐπιθυμία, ας, ή, desire, passion. <sup>9</sup> στρατεύομαι, make war, hence to serve as a soldier. <sup>10</sup> ἀναστροφή, ης, ή, conduct, behavior. <sup>11</sup> καταλαλέω, speak evil of, slander. <sup>12</sup> κακοποιός, ου, ό, evildoer. <sup>13</sup> ἐποπτεύω, observe, see. <sup>14</sup> ἐπισκοπή, ης, ή, visitation, overseeing. <sup>15</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>16</sup> ἀνθρώπινος, human, belonging to human beings. <sup>17</sup> κτίσις, εως, ή, creation, creature. <sup>18</sup> ὑπερέχω, rise above, surpass. <sup>19</sup> ἡγεμών, όνος, ό, governor, leader. <sup>20</sup> ἐκδίκησις, εως, ή, vengeance, vindication. <sup>21</sup> ἔπαινος, ου, ό, praise, commendation. <sup>22</sup> ἀγαθοποιός, ου, ό, one who does what is good/right.

θέλημα τοῦ θεοῦ, ἀγαθοποιούντας<sup>1</sup> φιμοῦν<sup>2</sup> τὴν τῶν  
 ἀφρόνων<sup>3</sup> ἀνθρώπων ἀγνωσίαν·<sup>4</sup> ὡς ἐλεύθεροι,<sup>5</sup> καὶ μὴ 16  
 ὡς ἐπικάλυμμα<sup>6</sup> ἔχοντες τῆς κακίας<sup>7</sup> τὴν ἐλευθερίαν,<sup>8</sup>  
 ἀλλ' ὡς δοῦλοι θεοῦ. Πάντας τιμήσατε.<sup>9</sup> Τὴν 17  
 ἀδελφότητα<sup>10</sup> ἀγαπήσατε. Τὸν θεὸν φοβεῖσθε. Τὸν  
 βασιλέα τιμᾶτε.<sup>9</sup>

Οἱ οἰκέται,<sup>11</sup> ὑποτασσόμενοι<sup>12</sup> ἐν παντὶ φόβῳ<sup>13</sup> τοῖς 18  
 δεσπόταις,<sup>14</sup> οὐ μόνον τοῖς ἀγαθοῖς καὶ ἐπεικέσιν,<sup>15</sup>  
 ἀλλὰ καὶ τοῖς σκολιοῖς.<sup>16</sup> Τοῦτο γὰρ χάρις, εἰ διὰ 19  
 συνειδήσιν<sup>17</sup> θεοῦ ὑποφέρει<sup>18</sup> τις λύπας,<sup>19</sup> πάσχων<sup>20</sup>  
 ἀδίκως.<sup>21</sup> Ποῖον<sup>22</sup> γὰρ κλέος,<sup>23</sup> εἰ ἀμαρτάνοντες<sup>24</sup> καὶ 20  
 κολαφιζόμενοι<sup>25</sup> ὑπομενεῖτε;<sup>26</sup> Ἀλλ' εἰ ἀγαθοποιούντες  
 καὶ πάσχοντες<sup>20</sup> ὑπομενεῖτε,<sup>26</sup> τοῦτο χάρις παρὰ θεῷ. 21  
 Εἰς τοῦτο γὰρ ἐκλήθητε, ὅτι καὶ χριστὸς ἔπαθεν<sup>20</sup>

<sup>1</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>2</sup> φιμῶ, muzzle, silence. <sup>3</sup> ἀφρων, foolish, senseless. <sup>4</sup> ἀγνωσία, ας, ἡ, ignorance. <sup>5</sup> ἐλεύθερος, free, delivered from obligation. <sup>6</sup> ἐπικάλυμμα, τος, τό, cover, veil. <sup>7</sup> κακία, ας, ἡ, malice, evil. <sup>8</sup> ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. <sup>9</sup> τιμᾶω, honor, value at a price. <sup>10</sup> ἀδελφότης, ητος, ἡ, brotherhood. <sup>11</sup> οἰκέτης, ου, ὁ, house servant, household servant. <sup>12</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>13</sup> φόβος, ου, ὁ, fear, terror. <sup>14</sup> δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. <sup>15</sup> ἐπεικὴς, yielding, gentle. <sup>16</sup> σκολιός, crooked, unscrupulous. <sup>17</sup> συνειδήσις, εως, ἡ, conscience. <sup>18</sup> ὑποφέρω, endure, bear up under. <sup>19</sup> λύπη, ης, ἡ, pain, grief. <sup>20</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>21</sup> ἀδίκως, unjustly. <sup>22</sup> ποῖος, what sort of? what? of what sort. <sup>23</sup> κλέος, ους, τό, fame, glory. <sup>24</sup> ἀμαρτάνω, sin. <sup>25</sup> κολαφίζω, strike with the fist, treat roughly. <sup>26</sup> ὑπομένω, tarry, endure.



ὑπὲρ ἡμῶν, ὑμῖν ὑπολιμπάνων<sup>1</sup> ὑπογραμμόν,<sup>2</sup> ἵνα  
 ἐπακολουθήσητε<sup>3</sup> τοῖς ἴχνεσιν<sup>4</sup> αὐτοῦ· ὃς ἁμαρτίαν 22  
 οὐκ ἐποίησεν, οὐδὲ εὐρέθη δόλος<sup>5</sup> ἐν τῷ στόματι  
 αὐτοῦ· ὃς λοιδορούμενος<sup>6</sup> οὐκ ἀντελοιδορεῖ,<sup>7</sup> πάσχων<sup>8</sup> 23  
 οὐκ ἠπειλεῖ,<sup>9</sup> παρεδίδου δὲ τῷ κρίνοντι δικαίως·<sup>10</sup> ὃς 24  
 τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν αὐτὸς ἀνήνεγκεν<sup>11</sup> ἐν τῷ σώματι  
 αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ξύλον,<sup>12</sup> ἵνα, ταῖς ἁμαρτίαις  
 ἀπογενόμενοι,<sup>13</sup> τῇ δικαιοσύνῃ ζήσωμεν· οὗ τῷ  
 μῶλωπι<sup>14</sup> αὐτοῦ ἰάθητε.<sup>15</sup> Ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα<sup>16</sup> 25  
 πλανώμενα·<sup>17</sup> ἀλλ' ἐπεστράφητε<sup>18</sup> νῦν ἐπὶ τὸν ποιμένα  
 καὶ ἐπίσκοπον<sup>20</sup> τῶν ψυχῶν ὑμῶν.

Ὁμοίως,<sup>21</sup> αἱ γυναῖκες, ὑποτασσόμεναι<sup>22</sup> τοῖς ἰδίῳις 3  
 ἀνδράσιν, ἵνα, καὶ εἴ τινες ἀπειθοῦσιν<sup>23</sup> τῷ λόγῳ, διὰ  
 τῆς τῶν γυναικῶν ἀναστροφῆς<sup>24</sup> ἄνευ<sup>25</sup> λόγου

<sup>1</sup> ὑπολιμπάνω, leave, leave behind. <sup>2</sup> ὑπογραμμός, οὐ, δ, example, writing-copy. <sup>3</sup> ἐπακολουθέω, follow after, follow close after. <sup>4</sup> ἴχνος, ους, τό, track, footprint. <sup>5</sup> δόλος, ου, ό, guile, deceit. <sup>6</sup> λοιδορέω, abuse, revile. <sup>7</sup> ἀντιλοιδορέω, revile in return, abuse in return. <sup>8</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>9</sup> ἀπειλέω, threaten, warn. <sup>10</sup> δικαίως, righteously, justly. <sup>11</sup> ἀναφέρω, bring up, offer. <sup>12</sup> ξύλον, ου, τό, wood, tree. <sup>13</sup> ἀπογίνομαι, die, go out of being. <sup>14</sup> μῶλωψ, ωπος, ό, bruise, wound. <sup>15</sup> ἰάομαι, heal. <sup>16</sup> πρόβατον, ου, τό, sheep. <sup>17</sup> πλανάω, deceive, lead astray. <sup>18</sup> ἐπιστρέφω, turn to, return. <sup>19</sup> ποιμήν, ένος, ό, shepherd. <sup>20</sup> ἐπίσκοπος, ου, ό, superintendent, overseer. <sup>21</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>22</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>23</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>24</sup> ἀναστροφή, ἤς, ἡ, conduct, behavior. <sup>25</sup> ἄνευ, without (gen).

κερδηθήσονται,<sup>1</sup> ἐποπτεύσαντες<sup>2</sup> τὴν ἐν φόβῳ<sup>3</sup> ἀγνήν<sup>4</sup> <sup>2</sup>  
 ἀναστροφὴν<sup>5</sup> ὑμῶν. Ὡς ἔστω οὐχ ὁ ἔξωθεν<sup>6</sup> <sup>3</sup>  
 ἐμπλοκῆς<sup>7</sup> τριχῶν,<sup>8</sup> καὶ περιθέσεως<sup>9</sup> χρυσίων,<sup>10</sup> ἢ  
 ἐνδύσεως<sup>11</sup> ἱματίων κόσμος· ἀλλ' ὁ κρυπτός<sup>12</sup> τῆς <sup>4</sup>  
 καρδίας ἄνθρωπος, ἐν τῷ ἀφθάρτῳ<sup>13</sup> τοῦ πραέος<sup>14</sup> καὶ  
 ἡσυχίου<sup>15</sup> πνεύματος, ὃ ἐστὶν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ  
 πολυτελής.<sup>16</sup> Οὕτως γὰρ ποτε<sup>17</sup> καὶ αἱ ἅγαι γυναῖκες <sup>5</sup>  
 αἱ ἐλπίζουσαι<sup>18</sup> ἐπὶ θεὸν ἐκόσμου<sup>19</sup> ἑαυτάς,  
 ὑποτασσόμεναι<sup>20</sup> τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν· ὡς Σάρρα<sup>21</sup> <sup>6</sup>  
 ὑπήκουσεν<sup>22</sup> τῷ Ἀβραάμ, κύριον αὐτὸν καλοῦσα, ἥς  
 ἐγενήθητε τέκνα, ἀγαθοποιῶσαι<sup>23</sup> καὶ μὴ φοβούμεναι  
 μηδεμίαν πτόησιν.<sup>24</sup>

<sup>1</sup> κερδαίνω, gain, win. <sup>2</sup> ἐποπτεύω, observe, see. <sup>3</sup> φόβος, ου, ὁ, fear, terror. <sup>4</sup> ἀγνός, pure, holy. <sup>5</sup> ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. <sup>6</sup> ἔξωθεν, from without, outside (gen). <sup>7</sup> ἐμπλοκή, ἡς, ἡ, braiding, braid. <sup>8</sup> θρίξ, τριχός, ἡ, hair. <sup>9</sup> περιθεσις, εως, ἡ, putting on, wearing. <sup>10</sup> χρυσίον, ου, τό, gold, golden ornament. <sup>11</sup> ἐνδυσις, εως, ἡ, putting on, clothing. <sup>12</sup> κρυπτός, hidden, secret. <sup>13</sup> ἀφθαρτος, imperishable, immortal. <sup>14</sup> πραῦς, gentle, mild. <sup>15</sup> ἡσύχιος, quiet, tranquil. <sup>16</sup> πολυτελής, very costly, precious. <sup>17</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>18</sup> ἐλπίζω, hope, hope for. <sup>19</sup> κοσμέω, adorn, put into order. <sup>20</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>21</sup> Σάρρα, ας, ἡ, Sarah. <sup>22</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>23</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>24</sup> πτόησις, εως, ἡ, intimidation, fear.

Οἱ ἄνδρες ὁμοίως,<sup>1</sup> συνοικοῦντες<sup>2</sup> κατὰ γνώσιν,<sup>3</sup> ὥς 7

ἀσθενεστέρω<sup>4</sup> σκεύει<sup>5</sup> τῷ γυναικείῳ<sup>6</sup> ἀπονέμοντες<sup>7</sup>

τιμὴν,<sup>8</sup> ὥς καὶ συγκληρονόμοι<sup>9</sup> χάριτος ζωῆς, εἰς τὸ

μὴ ἐγκόπτεσθαι<sup>10</sup> τὰς προσευχὰς<sup>11</sup> ὑμῶν.

Τὸ δὲ τέλος,<sup>12</sup> πάντες ὁμόφρονες,<sup>13</sup> συμπαθεῖς,<sup>14</sup> 8

φιλάδελφοι,<sup>15</sup> εὖσπλαγχνοι,<sup>16</sup> φιλόφρονες<sup>17</sup> μὴ 9

ἀποδιδόντες<sup>18</sup> κακὸν ἀντὶ<sup>19</sup> κακοῦ, ἢ λοιδορίαν<sup>20</sup> ἀντὶ<sup>19</sup>

λοιδορίας<sup>20</sup>· τὸναντίον<sup>21</sup> δὲ εὐλογοῦντες,<sup>22</sup> εἰδότες ὅτι

εἰς τοῦτο ἐκλήθητε, ἵνα εὐλογίαν<sup>23</sup> κληρονομήσητε.<sup>24</sup> 10

Ὁ γὰρ θέλων ζωὴν ἀγαπᾶν, καὶ ἰδεῖν ἡμέρας ἀγαθὰς,

παυσάτω<sup>25</sup> τὴν γλώσσαν αὐτοῦ ἀπὸ κακοῦ, καὶ χεὶλῇ<sup>26</sup>

αὐτοῦ τοῦ μὴ λαλῆσαι δόλον<sup>27</sup>· ἐκκλινάτω<sup>28</sup> ἀπὸ 11

κακοῦ, καὶ ποιησάτω ἀγαθόν<sup>29</sup>· ζητησάτω εἰρήνην, καὶ

<sup>1</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>2</sup> συνοικέω, live with, dwell with. <sup>3</sup> γνώσις, εὐσ, ἡ, wisdom, knowledge. <sup>4</sup> ἀσθενής, weak, infirm. <sup>5</sup> σκεῦος, οὐς, τό, vessel, goods (plural). <sup>6</sup> γυναικεῖος, feminine, female. <sup>7</sup> ἀπονέμω, assign, show. <sup>8</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>9</sup> συγκληρονόμος, fellow heir, joint heir. <sup>10</sup> ἐγκόπτω, impede, detain. <sup>11</sup> προσευχή, ἡς, ἡ, prayer, place for prayer. <sup>12</sup> τέλος, οὐς, τό, end, purpose. <sup>13</sup> ὁμόφρων, of one mind, harmonious. <sup>14</sup> συμπαθής, sympathetic, understanding. <sup>15</sup> φιλάδελφος, having brotherly love. <sup>16</sup> εὖσπλαγχνος, tender-hearted, merciful. <sup>17</sup> φιλόφρων, friendly, kindly. <sup>18</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>19</sup> ἀντὶ, instead of, in place of. <sup>20</sup> λοιδορία, ας, ἡ, abuse, reproach. <sup>21</sup> τὸναντίον, on the contrary. <sup>22</sup> εὐλογέω, bless. <sup>23</sup> εὐλογία, ας, ἡ, blessing, adulation. <sup>24</sup> κληρονομέω, inherit, obtain. <sup>25</sup> παύω, cause to cease. <sup>26</sup> χεῖλος, οὐς, τό, lip, edge. <sup>27</sup> δόλος, ου, ὁ, guile, deceit. <sup>28</sup> ἐκκλίνω, deviate, turn away.

διωξάτω<sup>1</sup> αὐτήν. Ὅτι ὀφθαλμοὶ κυρίου ἐπὶ δικαίους, 12  
καὶ ὧτα<sup>2</sup> αὐτοῦ εἰς δέησιν<sup>3</sup> αὐτῶν: πρόσωπον δὲ  
κυρίου ἐπὶ ποιοῦντας κακά.

Καὶ τίς ὁ κακώσων<sup>4</sup> ὑμᾶς, ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ μιμηταί<sup>5</sup> 13  
γένησθε; Ἄλλ' εἰ καὶ πάσχοιτε<sup>6</sup> διὰ δικαιοσύνην, 14  
μακάριοι: τὸν δὲ φόβον<sup>7</sup> αὐτῶν μὴ φοβηθήτε, μηδὲ  
ταραχθῆτε: <sup>8</sup> κύριον δὲ τὸν θεὸν ἀγιάσατε<sup>9</sup> ἐν ταῖς 15  
καρδίαις ὑμῶν: ἔτοιμοι<sup>10</sup> δὲ ἀεί<sup>11</sup> πρὸς ἀπολογία<sup>12</sup>  
παντὶ τῷ αἰτοῦντι ὑμᾶς λόγον περὶ τῆς ἐν ὑμῖν  
ἐλπίδος, μετὰ πραΰτητος<sup>13</sup> καὶ φόβου: <sup>7</sup> συνείδησιν<sup>14</sup> 16  
ἔχοντες ἀγαθὴν, ἵνα, ἐν ᾧ καταλαλοῦσιν<sup>15</sup> ὑμῶν ὡς  
κακοποιῶν,<sup>16</sup> καταισχυνθῶσιν<sup>17</sup> οἱ ἐπηρεάζοντες<sup>18</sup>  
ὑμῶν τὴν ἀγαθὴν ἐν χριστῷ ἀναστροφῇ.<sup>19</sup> Κρείττον<sup>20</sup> 17  
γὰρ ἀγαθοποιοῦντας,<sup>21</sup> εἰ θέλοι τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ,

<sup>1</sup> διώκω, pursue, persecute. <sup>2</sup> οὖς, ους, τό, ear. <sup>3</sup> δέησις, εως, ή, entreaty, prayer. <sup>4</sup> κακώω, mistreat, harm. <sup>5</sup> μιμητής, οῦ, ό, imitator. <sup>6</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>7</sup> φόβος, ου, ό, fear, terror. <sup>8</sup> ταράσσω, trouble, agitate. <sup>9</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>10</sup> ἔτοιμος, ready, prepared. <sup>11</sup> ἀεί, always, ever. <sup>12</sup> ἀπολογία, ας, ή, speech in defense, verbal defense. <sup>13</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>14</sup> συνείδησις, εως, ή, conscience. <sup>15</sup> καταλαλέω, speak evil of, slander. <sup>16</sup> κακοποιός, οῦ, ό, evildoer. <sup>17</sup> καταισχύνω, put to shame, shame. <sup>18</sup> ἐπηρεάζω, mistreat, revile. <sup>19</sup> ἀναστροφή, ής, ή, conduct, behavior. <sup>20</sup> κρείττων, stronger, more excellent. <sup>21</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right.

πάσχειν,<sup>1</sup> ἢ κακοποιοῦντας.<sup>2</sup> Ὅτι καὶ χριστὸς ἅπαξ<sup>3</sup> 18

περὶ ἁμαρτιῶν ἔπαθεν,<sup>1</sup> δίκαιος ὑπὲρ ἀδίκων,<sup>4</sup> ἵνα

ὑμᾶς προσαγάγῃ<sup>5</sup> τῷ θεῷ, θανατωθεῖς<sup>6</sup> μὲν σαρκί,

ζωοποιηθεῖς<sup>7</sup> δὲ πνεύματι, ἐν ᾧ καὶ τοῖς ἐν φυλακῇ<sup>8</sup> 19

πνεύμασιν πορευθεῖς ἐκήρυξεν, ἀπειθήσασιν<sup>9</sup> ποτε,<sup>10</sup> 20

ὅτε ἀπεξεδέχετο<sup>11</sup> ἡ τοῦ θεοῦ μακροθυμία<sup>12</sup> ἐν ἡμέραις

Νῶε,<sup>13</sup> κατασκευαζομένης<sup>14</sup> κιβωτοῦ,<sup>15</sup> εἰς ἣν ὀλίγοι,<sup>16</sup>

τούτ' ἔστιν ὀκτώ<sup>17</sup> ψυχαί, διεσώθησαν<sup>18</sup> δι' ὕδατος· ὁ 21

ἀντίτυπον<sup>19</sup> νῦν καὶ ἡμᾶς σώζει βάπτισμα,<sup>20</sup> οὐ

σαρκὸς ἀπόθεσις<sup>21</sup> ῥύπου,<sup>22</sup> ἀλλὰ συνειδήσεως<sup>23</sup>

ἀγαθῆς ἐπερώτημα<sup>24</sup> εἰς θεόν, δι' ἀναστάσεως<sup>25</sup> Ἰησοῦ

χριστοῦ, ὃς ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ, πορευθεῖς εἰς 22

οὐρανόν, ὑποταγέντων<sup>26</sup> αὐτῷ ἀγγέλων καὶ ἐξουσιῶν

καὶ δυνάμεων.

<sup>1</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>2</sup> κακοποιέω, do evil, harm. <sup>3</sup> ἅπαξ, once, once for all. <sup>4</sup> ἀδίκος, unjust, unrighteous. <sup>5</sup> προσάγω, bring (forward), approach. <sup>6</sup> θανατόω, put to death, subdue. <sup>7</sup> ζωοποιέω, make alive, make to live. <sup>8</sup> φυλακή, ἡς, ἡ, guard, prison. <sup>9</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey. <sup>10</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>11</sup> ἀπεκδέχομαι, await eagerly, expect eagerly. <sup>12</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>13</sup> Νῶε, ὁ, Noah. <sup>14</sup> κατασκευάζω, prepare, build. <sup>15</sup> κιβωτός, οὗ, ἡ, wooden box, ark. <sup>16</sup> ὀλίγος, little, few. <sup>17</sup> ὀκτώ, eight, 8. <sup>18</sup> διασώζω, save, bring safely to. <sup>19</sup> ἀντίτυπος, struck back, corresponding to. <sup>20</sup> βάπτισμα, τος, τό, baptism, rite or ceremony of baptism. <sup>21</sup> ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. <sup>22</sup> ῥύπος, ου, ὁ, dirt, filth. <sup>23</sup> συνειδήσις, εως, ἡ, conscience. <sup>24</sup> ἐπερώτημα, τος, τό, inquiry, appeal. <sup>25</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>26</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection.

Χριστοῦ οὖν παθόντος<sup>1</sup> ὑπὲρ ἡμῶν σαρκί, καὶ ὑμεῖς τὴν 4

αὐτὴν ἔννοιαν<sup>2</sup> ὀπλίσασθε·<sup>3</sup> ὅτι ὁ παθὼν<sup>1</sup> ἐν σαρκί,

πέπαυται<sup>4</sup> ἁμαρτίας· εἰς τὸ μηκέτι<sup>5</sup> ἀνθρώπων 2

ἐπιθυμίαις,<sup>6</sup> ἀλλὰ θελήματι θεοῦ τὸν ἐπίλοιπον<sup>7</sup> ἐν

σαρκί βιώσαι<sup>8</sup> χρόνον. Ἀρκετὸς<sup>9</sup> γὰρ ἡμῖν ὁ 3

παρεληλυθὼς<sup>10</sup> χρόνος τοῦ βίου<sup>11</sup> τὸ θέλημα τῶν

ἐθνῶν κατεργάσασθαι,<sup>12</sup> πεπορευμένους ἐν ἀσελγείαις,

ἐπιθυμίαις,<sup>6</sup> οἰνοφλυγίαις,<sup>14</sup> κώμοις,<sup>15</sup> πότοις,<sup>16</sup> καὶ

ἀθεμίτοις<sup>17</sup> εἰδωλολατρείαις·<sup>18</sup> ἐν ᾧ ξενίζονται,<sup>19</sup> μὴ 4

συντρεχόντων<sup>20</sup> ὑμῶν εἰς τὴν αὐτὴν τῆς ἀσωτίας<sup>21</sup>

ἀνάχυσιν,<sup>22</sup> βλασφημοῦντες·<sup>23</sup> οἱ ἀποδώσουσιν<sup>24</sup> 5

λόγον τῷ ἐτοίμῳ<sup>25</sup> ἔχοντι κρίναι ζῶντας καὶ νεκρούς. 6

Εἰς τοῦτο γὰρ καὶ νεκροῖς εὐηγγελίσθη, ἵνα κριθῶσιν

μὲν κατὰ ἀνθρώπους σαρκί, ζῶσιν δὲ κατὰ θεὸν

<sup>1</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>2</sup> ἔννοια, ας, ἡ, thought, intention. <sup>3</sup> ὀπλιζω, arm, equip. <sup>4</sup> παύω, cause to cease. <sup>5</sup> μηκέτι, no longer. <sup>6</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>7</sup> ἐπίλοιπος, left, remaining. <sup>8</sup> βιώω, live, pass my life. <sup>9</sup> ἀρκετός, sufficient, enough. <sup>10</sup> παρέρχομαι, pass by, go by. <sup>11</sup> βίος, ου, ὁ, life, manner of life. <sup>12</sup> κατεργάζομαι, work out, produce. <sup>13</sup> ἀσελγεία, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>14</sup> οἰνοφλυγία, ας, ἡ, drunkenness. <sup>15</sup> κῶμος, ου, ὁ, excessive feasting, carousing. <sup>16</sup> πότος, ου, ὁ, drinking party, drunken orgy. <sup>17</sup> ἀθέμιτος, unlawful, forbidden. <sup>18</sup> εἰδωλολατρεία, ας, ἡ, worship or service of an image. <sup>19</sup> ξενίζω, entertain (a stranger), startle. <sup>20</sup> συντρέχω, run together, go with. <sup>21</sup> ἀσωτία, ας, ἡ, dissipation, debauchery. <sup>22</sup> ἀνάχυσιν, εως, ἡ, wide stream, flood. <sup>23</sup> βλασφημέω, revile, blaspheme. <sup>24</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>25</sup> ἐτοίμως, readily.

πνεύματι.

Πάντων δὲ τὸ τέλος<sup>1</sup> ἤγγικεν·<sup>2</sup> σωφρονήσατε<sup>3</sup> οὖν καὶ 7  
 νήψατε<sup>4</sup> εἰς τὰς προσευχάς·<sup>5</sup> πρὸ<sup>6</sup> πάντων δὲ τὴν εἰς 8  
 ἑαυτοὺς ἀγάπην ἐκτενῇ<sup>7</sup> ἔχοντες, ὅτι ἀγάπη καλύψει<sup>8</sup>  
 πλῆθος<sup>9</sup> ἁμαρτιῶν· φιλόξενοι<sup>10</sup> εἰς ἀλλήλους ἄνευ<sup>11</sup> 9  
 γογγυσμῶν·<sup>12</sup> ἕκαστος καθὼς ἔλαβεν χάρισμα,<sup>13</sup> εἰς 10  
 ἑαυτοὺς αὐτὸ διακονοῦντες,<sup>14</sup> ὡς καλοὶ οἰκονόμοι<sup>15</sup>  
 ποικίλης<sup>16</sup> χάριτος θεοῦ· εἴ τις λαλεῖ, ὡς λόγια<sup>17</sup> θεοῦ· 11  
 εἴ τις διακονεῖ,<sup>14</sup> ὡς ἐξ ἰσχύος<sup>18</sup> ὡς χορηγεῖ<sup>19</sup> ὁ θεός· ἵνα  
 ἐν πᾶσιν δοξάζεται ὁ θεὸς διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ, ᾧ ἐστὶν  
 ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος<sup>20</sup> εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
 Ἀμήν.

<sup>1</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>2</sup> ἐγγίζω, come near, approach. <sup>3</sup> σωφρονέω, be of sound mind, judgment. <sup>4</sup> νήψω, be sober, abstain from wine. <sup>5</sup> προσευχή, ἥς, ἡ, prayer, place for prayer. <sup>6</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>7</sup> ἐκτενής, zealous, earnest. <sup>8</sup> καλύπτω, cover, veil. <sup>9</sup> πλῆθος, ους, τό, multitude. <sup>10</sup> φιλόξενος, hospitable. <sup>11</sup> ἄνευ, without (gen). <sup>12</sup> γογγυσμός, οὐ, ὅ, grumbling, murmuring. <sup>13</sup> χάρισμα, τος, τό, gift, undeserved favor. <sup>14</sup> διακονέω, serve, minister. <sup>15</sup> οἰκονόμος, ου, ὁ, manager, steward. <sup>16</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>17</sup> λόγιον, οὐ, τό, saying, oracle. <sup>18</sup> ἰσχύς, ὅς, ἡ, strength, power. <sup>19</sup> χορηγέω, provide, supply in abundance. <sup>20</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion.

Ἀγαπητοί, μὴ ξενίζεσθε<sup>1</sup> τῇ ἐν ὑμῖν πυρώσει<sup>2</sup> πρὸς 12  
 πειρασμὸν<sup>3</sup> ὑμῖν γινομένη, ὡς ξένου<sup>4</sup> ὑμῖν  
 συμβαίνοντος·<sup>5</sup> ἀλλὰ καθὸ<sup>6</sup> κοινωνεῖτε<sup>7</sup> τοῖς τοῦ 13  
 χριστοῦ παθήμασιν,<sup>8</sup> χαίρετε, ἵνα καὶ ἐν τῇ  
 ἀποκαλύψει<sup>9</sup> τῆς δόξης αὐτοῦ χαρῇτε ἀγαλλιώμενοι.<sup>10</sup>  
 Εἰ δὲ ἐνεδίξεσθε<sup>11</sup> ἐν ὀνόματι χριστοῦ, μακάριοι· ὅτι τὸ 14  
 τῆς δόξης καὶ τὸ τοῦ θεοῦ πνεῦμα ἐφ' ὑμᾶς  
 ἀναπαύεται·<sup>12</sup> κατὰ μὲν αὐτοὺς βλασφημεῖται,<sup>13</sup> κατὰ  
 δὲ ὑμᾶς δοξάζεται. Μὴ γάρ τις ὑμῶν πασχέτω<sup>14</sup> ὡς 15  
 φονεὺς,<sup>15</sup> ἢ κλέπτης,<sup>16</sup> ἢ κακοποιός,<sup>17</sup> ἢ ὡς  
 ἄλλοτριοεπίσκοπος·<sup>18</sup> εἰ δὲ ὡς Χριστιανός,<sup>19</sup> μὴ 16  
 αἰσχυνέσθω,<sup>20</sup> δοξάζεται δὲ τὸν θεὸν ἐν τῷ μέρει<sup>21</sup>  
 τούτῳ. Ὅτι ὁ καιρὸς τοῦ ἄρξασθαι τὸ κρίμα<sup>22</sup> ἀπὸ τοῦ 17  
 οἴκου τοῦ θεοῦ· εἰ δὲ πρῶτον ἀφ' ἡμῶν, τί τὸ τέλος<sup>23</sup>  
 τῶν ἀπειθούντων<sup>24</sup> τῷ τοῦ θεοῦ εὐαγγελίῳ; Καὶ εἰ ὁ 18

<sup>1</sup> ξενίζω, entertain (a stranger), startle. <sup>2</sup> πυρώσις, εως, ἡ, burning, burning ordeal. <sup>3</sup> πειρασμός, οὐ, ὁ, temptation, trial. <sup>4</sup> ξένος, stranger. <sup>5</sup> συμβαίνω, come together, come to pass. <sup>6</sup> καθὸ, in so far as, as. <sup>7</sup> κοινωνέω, have a share of, share. <sup>8</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>9</sup> ἀποκαλύψις, εως, ἡ, revelation, unveiling. <sup>10</sup> ἀγαλλιάω, rejoice, am full of joy. <sup>11</sup> ἐνεδίξω, reproach, revile. <sup>12</sup> ἀναπαύω, refresh, take rest. <sup>13</sup> βλασφημέω, revile, blaspheme. <sup>14</sup> πασχω, suffer, am acted upon. <sup>15</sup> φονεὺς, εως, ὁ, murderer. <sup>16</sup> κλέπτης, ου, ὁ, thief. <sup>17</sup> κακοποιός, οὐ, ὁ, evildoer. <sup>18</sup> ἄλλοτριοεπίσκοπος, ου, ὁ, busybody. <sup>19</sup> Χριστιανός, οὐ, ὁ, Christian. <sup>20</sup> αἰσχύνομαι, dishonor, put to shame. <sup>21</sup> μέρος, ους, τό, part, portion. <sup>22</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>23</sup> τέλος, ους, τό, end, purpose. <sup>24</sup> ἀπειθέω, disbelieve, disobey.



δίκαιος μόλις<sup>1</sup> σῴζεται, ὁ ἀσεβὴς<sup>2</sup> καὶ ἁμαρτωλὸς<sup>3</sup> ποῦ  
φανείται;<sup>5</sup> Ὡστε καὶ οἱ πάσχοντες<sup>6</sup> κατὰ τὸ θέλημα 19  
τοῦ θεοῦ, ὡς πιστῶ κτίστη<sup>7</sup> παρατιθέσθωσαν<sup>8</sup> τὰς  
ψυχὰς αὐτῶν ἐν ἀγαθοποιῇα.<sup>9</sup>

Πρεσβυτέρους τοὺς ἐν ὑμῖν παρακαλῶ ὁ 5  
συμπρεσβύτερος<sup>10</sup> καὶ μάρτυς<sup>11</sup> τῶν τοῦ χριστοῦ  
παθημάτων,<sup>12</sup> ὁ καὶ τῆς μελλούσης ἀποκαλύπτεσθαι<sup>13</sup>  
δόξης κοινωνός·<sup>14</sup> ποιμάνατε<sup>15</sup> τὸ ἐν ὑμῖν ποίμνιον<sup>16</sup> 2  
τοῦ θεοῦ, ἐπισκοποῦντες<sup>17</sup> μὴ ἀναγκαστῶς,<sup>18</sup> ἀλλ’  
ἐκουσίως·<sup>19</sup> μὴδὲ αἰσχροκερδῶς,<sup>20</sup> ἀλλὰ προθύμως·<sup>21</sup> 3  
μὴδὲ ὡς κατακυριεύοντες<sup>22</sup> τῶν κλήρων,<sup>23</sup> ἀλλὰ τύποι  
γινόμενοι τοῦ ποιμνίου.<sup>16</sup> Καὶ φανερωθέντος<sup>25</sup> τοῦ 4  
ἀρχιποίμενος,<sup>26</sup> κομειῖσθε<sup>27</sup> τὸν ἁμαράντινον<sup>28</sup> τῆς

<sup>1</sup> μόλις, with difficulty, hardly. <sup>2</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>3</sup> ἁμαρτωλός, ου, ὁ, sinner. <sup>4</sup> ποῦ, where?. <sup>5</sup> φαίνω, shine, appear. <sup>6</sup> πάσχω, suffer, am acted upon. <sup>7</sup> κτίστης, ου, ὁ, Creator, founder. <sup>8</sup> παρατίθημι, set before, entrust. <sup>9</sup> ἀγαθοποιῇα, ας, ἡ, doing what is good/right. <sup>10</sup> συμπρεσβύτερος, ου, ὁ, fellow elder. <sup>11</sup> μάρτυς, υρος, ὁ, witness. <sup>12</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>13</sup> ἀποκαλύπτω, reveal, uncover. <sup>14</sup> κοινωνός, ου, ὁ, partner, sharer. <sup>15</sup> ποιμαίνω, shepherd, rule. <sup>16</sup> ποίμνιον, ου, τό, flock, little flock. <sup>17</sup> ἐπισκοπέω, look upon, oversee. <sup>18</sup> ἀναγκαστῶς, under compulsion, by force. <sup>19</sup> ἐκουσίως, voluntarily, willingly. <sup>20</sup> αἰσχροκερδῶς, in fondness for dishonest gain. <sup>21</sup> προθύμως, willingly, eagerly. <sup>22</sup> κατακυριεύω, exercise dominion over, lord over. <sup>23</sup> κλῆρος, ου, ὁ, lot, portion. <sup>24</sup> τύπος, ου, ὁ, mark, example. <sup>25</sup> φανερώω, reveal, manifest. <sup>26</sup> ἀρχιποίμην, ενος, ὁ, chief shepherd. <sup>27</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>28</sup> ἁμαράντινος, unfading, fadeless.

δόξης στέφανον.<sup>1</sup> Ὅμοίως,<sup>2</sup> νεώτεροι,<sup>3</sup> ὑποτάγητε<sup>4</sup> 5  
 πρεσβυτέρους: πάντες δὲ ἀλλήλοις ὑποτασσόμενοι,<sup>4</sup>  
 τὴν ταπεινοφροσύνην<sup>5</sup> ἐγκομβώσασθε:<sup>6</sup> ὅτι ὁ θεὸς  
 ὑπερηφάνους<sup>7</sup> ἀντιτάσσεται,<sup>8</sup> ταπεινοῖς<sup>9</sup> δὲ δίδωσιν  
 χάριν. Ταπεινώθητε<sup>10</sup> οὖν ὑπὸ τὴν κραταίαν<sup>11</sup> χεῖρα 6  
 τοῦ θεοῦ, ἵνα ὑμᾶς ὑψώσῃ<sup>12</sup> ἐν καιρῷ, πᾶσαν τὴν 7  
 μέριμναν<sup>13</sup> ὑμῶν ἐπιρρίψαντες<sup>14</sup> ἐπ' αὐτόν, ὅτι αὐτῷ  
 μέλει<sup>15</sup> περὶ ὑμῶν. Νήψατε,<sup>16</sup> γρηγορήσατε:<sup>17</sup> ὁ 8  
 ἀντίδικος<sup>18</sup> ὑμῶν διάβολος,<sup>19</sup> ὡς λέων<sup>20</sup> ὠρύόμενος,<sup>21</sup>  
 περιπατεῖ ζητῶν τίνα καταπίῃ:<sup>22</sup> ᾧ ἀντίστητε<sup>23</sup> 9  
 στερεοί<sup>24</sup> τῇ πίστει, εἰδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων<sup>25</sup>  
 τῇ ἐν κόσμῳ ὑμῶν ἀδελφότητι<sup>26</sup> ἐπιτελεῖσθαι.<sup>27</sup> Ὁ δὲ 10  
 θεὸς πάσης χάριτος, ὁ καλέσας ὑμᾶς εἰς τὴν αἰώνιον  
 αὐτοῦ δόξαν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, ὀλίγον<sup>28</sup> παθόντας<sup>29</sup>

<sup>1</sup> στέφανος, ου, ὁ, crown, garland. <sup>2</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>3</sup> νέος, new, young. <sup>4</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>5</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>6</sup> ἐγκομβόομαι, put on, clothe. <sup>7</sup> ὑπερήφανος, arrogant, haughty. <sup>8</sup> ἀντιτάσσομαι, range in battle against, oppose. <sup>9</sup> ταπεινός, humble, downcast. <sup>10</sup> ταπεινῶ, humble, humiliate. <sup>11</sup> κραταίος, powerful, mighty. <sup>12</sup> ὑψώ, lift up, exalt. <sup>13</sup> μέριμνα, ης, ἡ, care, anxiety. <sup>14</sup> ἐπιρρίπτω, throw upon, cast upon. <sup>15</sup> μέλει, it is a care, it concerns. <sup>16</sup> νήψω, be sober, abstain from wine. <sup>17</sup> γρηγορέω, watch, keep watch. <sup>18</sup> ἀντίδικος, ου, ὁ, opponent, adversary. <sup>19</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>20</sup> λέων, οντος, ὁ, lion. <sup>21</sup> ὠρύομαι, roar, howl. <sup>22</sup> καταπίνω, drink down, swallow. <sup>23</sup> ἀνθίστημι, resist, oppose. <sup>24</sup> στερεός, hard, firm. <sup>25</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>26</sup> ἀδελφότης, ητος, ἡ, brotherhood. <sup>27</sup> ἐπιτελέω, complete, perform. <sup>28</sup> ὀλίγος, little, few. <sup>29</sup> πάσχω, suffer, am acted upon.

αὐτὸς καταρτίσαι<sup>1</sup> ὑμᾶς, στηρίξει,<sup>2</sup> σθενώσει,<sup>3</sup>  
θεμελιώσει.<sup>4</sup> Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος<sup>5</sup> εἰς τοὺς 11  
αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Διὰ Σιλουανοῦ<sup>6</sup> ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, ὡς λογιζομαι, 12  
δι' ὀλίγων<sup>8</sup> ἔγραψα, παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν<sup>9</sup>  
ταύτην εἶναι ἀληθῆ<sup>10</sup> χάριν τοῦ θεοῦ εἰς ἣν ἐστήκατε. 13  
Ἀσπάζεται ὑμᾶς ἡ ἐν Βαβυλῶνι<sup>11</sup> συνεκλεκτή,<sup>12</sup> καὶ  
Μάρκος<sup>13</sup> ὁ υἱός μου. Ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν 14  
φιλήματι<sup>14</sup> ἀγάπης.

Εἰρήνη ὑμῖν πᾶσιν τοῖς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀμήν.

<sup>1</sup> καταρτίζω, mend, fit. <sup>2</sup> στηρίζω, establish, fix firmly. <sup>3</sup> σθενόω, strengthen, make strong. <sup>4</sup> θεμελιόω, lay a foundation, found. <sup>5</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion. <sup>6</sup> Σιλουανός, οὔ, ὁ, Silvanus. <sup>7</sup> λογιζομαι, calculate, consider. <sup>8</sup> ὀλίγος, little, few. <sup>9</sup> ἐπιμαρτυρέω, bear witness, testify. <sup>10</sup> ἀληθής, true, unconcealed. <sup>11</sup> Βαβυλῶν, Babylon. <sup>12</sup> συνεκλεκτός, chosen together, fellow elect. <sup>13</sup> Μάρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>14</sup> φίλημα, τος, τό, kiss.